

**Traam: Ecriture Collaborative  
BYOD  
Conversation Twitter des 4èmes Euro  
du  
Collège Arthur Rimbaud (Saint Julien en Genevois)**



**Niveau : A2+ (Transférable)**

**Outils utilisés : Smartphones des élèves<sup>1</sup>, twitter<sup>2</sup>, vidéoprojecteur.**

Les élèves de la section européenne ont créé une exposition sur le conflit Nord-Irlandais. J'ai choisi de les mettre dans une situation de communication réelle via Twitter -depuis un compte classe créé à cet effet- pour qu'ils puissent échanger en anglais avec Richard Nixon, une personne ayant été témoin du conflit. Ayant déjà utilisé leurs smartphones comme des terminaux numériques ayant des fonctions de dictaphone ou d'espace de stockage, il s'agissait alors de faire de leurs smartphones des moyens de créer du contenu. Avides consommateurs des hashtags, des tweets et des followers, cet exercice avait une double vocation: permettre aux élèves d'échanger concrètement avec un interlocuteur natif et témoin du conflit Nord-irlandais et les sensibiliser à twitter.

---

<sup>1</sup> BYOD/ AVAN : Bring Your Own Device/ Apportez votre appareil numérique les élèves utilisent leur propre appareil en classe.

<sup>2</sup> Echange privé

## Une situation de communication concrète via Twitter



Les élèves ont formé des groupes et ont échangé avec M. Richard Nixon dans le but d'obtenir des informations sur son vécu mais aussi pour décrypter son ressenti durant cette période de troubles. Bien évidemment curieux, ces derniers sont allés au bout de leur questionnement pour finalement montrer beaucoup d'empathie, voire de la peine en apprenant pour la famille de leur interlocuteur. Mes élèves ont pourtant lu des récits, regardé des vidéos faisant état de blessés et de morts mais à mon sens, l'échange qui s'est fait a permis d'ancrer le conflit dans leur réalité, sans doute davantage que par des notions apprises / recueillies mécaniquement (situation de classe durant laquelle les élèves découvrent des informations via des documents, des webquests ou d'autres supports sans se défaire de leur peau d'élèves).



Good morning!

Apr 7



Good morning

Apr 7



How are you doing?

Apr 7



Hello we are pupils of the 4è euro classes and we will ask you questions about the troubles in Ireland

Apr 7



I will do my best to answer.

Apr 7



How old were you during the troubles ?

Apr 7



13-17

Apr 7



How did you live during the troubles ?

Apr 7



I was at boarding school in Northern Ireland.

Apr 7



Were you in catholic or a Protestant school?

Apr 7



Almost entirely Protestant, but there were a few Catholics there as well.

Apr 7



How was a normal day during the conflict?

Apr 7



When I first arrived, I would have to pass through an army checkpoint just to get into town. But people accepted that sort of daily thing.

Apr 7



Was it hard to live in such conditions ?

Apr 7



No.

Apr 7



We didn't worry about the troubles except when something happened close by.

Apr 7



Can you tell us a memory you have ?

Apr 7



Anything in particular?

Apr 7

What were your feelings during the troubles ?



Yes

Apr 7

I didn't understand what it was all about.  
at the time.



I just knew the IRA had murdered my uncle and were setting off bombs.

Apr 7



Did you lose a family member or a friend ?

Apr 7

In 1976 my uncle was shot to death in Armagh. In 1979 my friend, Paul Maxwell, was blown up with Lord Mountbatten in Sligo Bay.



So both.

Apr 7



This is bad. We feel so sorry and sad for you.  
Did you fight during the troubles ?

Apr 7



Thanks, but don't be.  
No, except other school boys.

Apr 7

Have you been hurt?



Hurt

Apr 7



Not physically.

Apr 7



Where did you live?

Apr 7



Most of the time was Enniskillen, Co. Fermanagh. On weekends I'd travel to my grandparents near Dungannon, and occasionally to Belfast.

Apr 7



Thank you so much for your answers and good night :)

Apr 7

You're very welcome! Thank you!



If you have any other questions don't hesitate to forward them to me.

Apr 7

Right, pupils were very happy to interview you



Thanks again for your time

Apr 7



You're most welcome. All the best.

Apr 7



If this channel is still open - there was little open ill-will towards the Catholics at the school.

Apr 7

America was blamed for the violence because America supported the IRA, and since I was seen as American, I was disliked.



No one was scared or nervous about the Troubles. It was just a part of life and people didn't let it get in the way.

Apr 7



One evening I nearly got stranded in a town away from my grandparents when a bomb scare stopped bus service. No mobile phone back then.

Apr 7



A car bomb went off a couple of miles from the school. The IRA had targeted the police station, blew up the new library instead.

Apr 7



British soldiers didn't always speak English and even when they did they couldn't always be understood. Open the boot and bonnet came out...

Apr 7



Did you loose a familie member or a friend ?

Apr 7

as gibberish. After repeating the request 3 times the soldier stuck his Armalite rifle in my dad's face and made everything clear.



I lost an uncle in 1976, and a friend in 1979.

Apr 7



Anyway, that's some additional info that I wanted to share.

## Twitter

Utilisant déjà Edmodo, un réseau social éducatif à l'image de Facebook, il m'a alors semblé judicieux de travailler sur Twitter et d'en profiter pour les sensibiliser aux dangers réels du virtuel. Par ailleurs, Twitter permet de créer une conversation instantanée via la messagerie privée.

Voici deux extraits vidéo de la séance :

- L'envoi d'un twit : <https://youtu.be/v5l5h-Ag2zs>
- La réception de la réponse de M. Nixon : <https://youtu.be/9rNpCA0-HwI>

## Wifi et traçabilité

J'ai choisi de contacter l'administrateur réseau de mon établissement pour lui communiquer les adresses des smartphones de mes élèves afin que ces derniers puissent se connecter au wifi le temps de la séance. Ces derniers informés de cela étaient tout à fait conscients du fait qu'ils étaient clairement identifiés et que tout usage d'internet pouvait être contrôlé.

Le numérique nous permet, à nous professeur de langues, de confronter nos élèves à la langue dans toute sa complexité. En plus d'enrichir leurs connaissances, de leur faire prendre conscience de l'Histoire douloureuse de L'Irlande du Nord, cet échange leur a permis d'enrichir leur vocabulaire avec des expressions idiomatiques auxquelles ils n'auraient pas été forcément confrontés durant leur scolarité.

Aurélien KARTNER  
Collège Arthur Rimbaud, Saint Julien en Genevois (74)  
Académie de Grenoble